



Vasca di decantazione

Bac de décantation

Paint waste collecting tank

Klärbecken

Tanque de decantación



SISTEMA SEPARATORE DI FANGHI DELLE ACQUE REFLUE DERIVANTI DALLE LAVORAZIONI DI VERNICIATURA.

Per mezzo della elettropompa a girante aperta collocate nella vasca di raccolta acqua della cabina di verniciatura, si aspirano le acque sature di fanghi e particolato grossolano e vengono convogliate con una tubazione al serbatoio porta sacchi. Le acque sporche cominciano a defluire attraverso i due sacchi filtranti che consentono di trattenere la poltiglia fangosa all'interno facendo fuoriuscire le acque chiare che cadono nella vasca sottostante del separatore. Da qui, per caduta, l'acqua pulita dai fanghi rientra nelle vasche di raccolta delle cabine di verniciatura.



SISTÈME DE SEPARATION DE LA BOUE D' EAUX USÉES PROVENANTES PAR LES TRAVAUX DE PEINTURE

Les eaux saturées de boue et de poussières de grandes dimensions sont aspirées au moyen de l'électropompe à roue ouverte installée dans la cuve de récupération des eaux de la cabine de peinture. Ces eaux sont ensuite canalisées vers le réservoir porte-sacs. Les eaux sales s'écoulent à travers les deux sacs filtrants qui permettent de retenir la boue à l'intérieur et de libérer les eaux claires qui finissent dans la cuve placée au-dessous du séparateur. De là, l'eau propre retombe dans les cuves de récupération des cabines de peinture.



SYSTEM FOR SEPARATING SLUDGE FROM WASTE WATER COMING FROM PAINTING PROCESSES

By means of the open-impeller electric motor-driven pump located in the water-collection bath of the paint-spray booth, the water saturated with sludge and coarse particulate is aspirated and conveyed, via a pipe, to the bag-holder tanks. The dirty water starts to flow off through the two filtering bags, which enable the sludge to be withheld inside, allowing the clear water to flow off and drop into the tank underneath the separator. From here, by gravity, the water that has been cleaned of the sludge goes back into the collector baths of the paint-spray booths.



KLÄRBECKEN FÜR RÜCKWASSER AUS DEN LACKIERENDEN VERARBEITUNGEN

Anhand der im Wassersammelbehälter der Lackierkabine untergebrachten und mit einem offenen Flügelrad versehenen Elektropumpe wird das mit Schlamm oder groben Partikeln gesättigte Wasser abgesaugt und anhand einer Leitung in den Schlauchbehälter geleitet. Das verschmutzte Wasser beginnt durch die beiden Filterschläuche zu fließen, die das Zurückhalten des darin enthaltenen schlammigen Breies möglich machen, und das saubere Wasser herausfließen lassen, das in den unter dem Abscheider befindlichen Behälter fällt. Von dort aus fällt das vom Schlamm gereinigte Wasser in die Sammelbehälter der Lackierkabinen zurück.



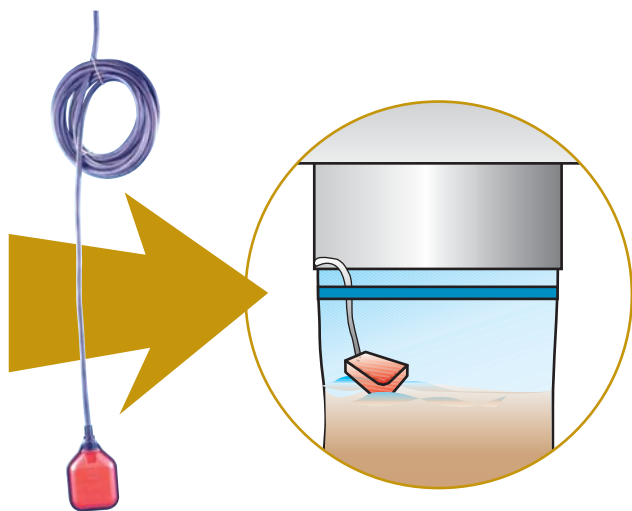
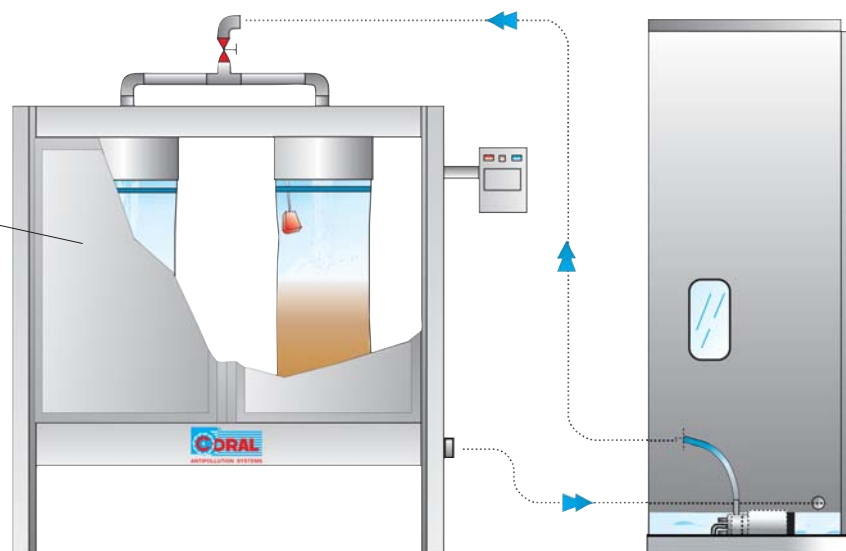
SISTEMA DE SEPARACIÓN DE FANGOS DE LAS AGUAS QUE DERIVAN DE LOS TRABAJOS DE PINTURA

Mediante la electrobomba de rodete abierto situada en el tanque de recolección de agua de la cabina de pintura, se aspiran las aguas saturadas de fangos y de partículas gruesas y se transportan mediante una tubería al depósito porta-sacos. Las aguas sucias comienzan a fluir a través de los dos sacos filtrantes que permiten la retención del fango en su interior, haciendo salir las aguas claras que caen en la cuba situada debajo del separador. Desde aquí, por caída, el agua limpia de fango entra nuevamente en los tanques de recolección de las cabinas de pintura.



Pannellatura OPTIONALS
 Panneaux EN OPTION
 OPTIONAL: panels
 Verkleidungspaneele als OPTIONALS
 Tabiques OPCIONALES

1900	1620	720
mm	mm	mm
Altezza totale	Larghezza	Profondità
Hauteur totale	Largeur	Profondeur
Total height	Width	Depth
Gesamthöhe	Breite	Tiefe
Altura total	Ancho	Profundidad



Il separatore di gocce é dotato di un galleggiante di troppo pieno il quale blocca la pompa in caso di riempimento dei sacchi di raccolta fanghi

Le séparateur de gouttes est équipé d'un flotteur de trop plein qui bloque la pompe en cas de remplissage des sacs de récupération.

The drop separator is provided with an overflow float which blocks the pump when the collector bags are full of muds.

Der Tropfenabscheider ist mit einem Überlaufschwimmer ausgestattet, der die Pumpe stoppt, wenn die Sammelschläuche gefüllt sind.

El separador por goteo está equipado con un flotador de exceso de llenado que bloquea la bomba en el caso de llenado de los sacos de recolección.